

## INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE (RO) FERĂSTRĂU OSCILANT PENTRU TENCUIELI: STANDARD

### STANDARD



RUDOLF Medical GmbH + Co. KG  
Zollerstrasse 1, 78567 Fridingen an der Donau,  
Germania  
Tel. +49 7463 9956-0  
Fax +49 7463 9956-56  
[sales@RUDOLF-med.com](mailto:sales@RUDOLF-med.com)  
[www.RUDOLF-med.com](http://www.RUDOLF-med.com)



D0660 / Rev E / ACR01040 / 2026-04-13

### **VĂ RUGĂM SĂ CITIȚI ÎNAINTE DE A UTILIZA FERĂSTRĂUL ȘI SĂ PĂSTRAȚI INSTRUCȚIUNILE ÎNTR-UN LOC SIGUR**

#### PRODUS

Aceste instrucțiuni de utilizare sunt valabile pentru ferăstraiele pentru gips „STANDARD” de la RUDOLF Medical. Ați achiziționat un produs de înaltă calitate, a cărui manipulare și utilizare corespunzătoare sunt descrise mai jos.

**Numai pentru uz profesional:** Instrumentele sunt destinate exclusiv utilizatorilor profesioniști (chirurghi, asistenți medicali din sala de operații, tehnicieni de reprocesare a dispozitivelor medicale).

**Populația de pacienți:** Nu există restricții privind populația de pacienți. Poate fi lăsat la latitudinea și experiența profesionistului medical să decidă dacă beneficiul depășește riscul în populația respectivă.



Fierăstraiele pentru gips RUDOLF Medical sunt livrate nesterile. Înainte de prima utilizare, dezinfectați fierăstrăul cu o șervețelă dezinfectantă. După fiecare utilizare, fierăstrăul pentru gips și accesoriile trebuie curățate și dezinfectate cu o șervețelă dezinfectantă.

Instrucțiuni detaliate pentru reprocesarea lamelor de ferăstrău pot fi găsite în IFU D0462:



#### PRODUSE LIVRATE

**Fierăstrău oscilant pentru gips STANDARD:**

RU 6220-20	Fierăstrău oscilant pentru tencuială STANDARD
RU 6220-83	Disc de tăiere rotund Ø 50 mm pentru materiale sintetice
RU 6220-85	Disc de tăiere rotativ Ø 65 mm pentru materiale sintetice
RZ6220-02	Chei cu cap deschis, 2 bucăți
D0660	Instrucțiuni de utilizare (IFU)

#### SCOPUL PREVĂZUT

Fierăstrăul pentru gips este destinat tăierii materialului de gips dur.

#### CONTRAINDICAȚII

Dispozitivele medicale nu sunt destinate utilizării pe sistemul nervos central și circulator.



#### **AVERTISMENTE ȘI PRECAUȚII**

- Nu fixați niciodată plăcuțe sau simboluri pe dispozitiv cu nituri sau șuruburi, deoarece acest lucru poate deteriora izolația de protecție. Recomandăm utilizarea plăcuțelor adezive.
- Utilizați numai prize și cabluri intacte. Verificați regulat cablurile și prizele.
- Tensiunea indicată pe aparat și tensiunea sursei de alimentare trebuie să fie identice.
- Utilizați numai accesorii originale RUDOLF Medical.
- Purtați echipament de protecție personală, cum ar fi ochelari de protecție, protecție pentru urechi și mănuși.
- Aparatul nu trebuie utilizat în medii cu risc de explozie.
- Lamele de ferăstrău uzate și tocite pot cauza o solicitare crescută a motorului și, prin urmare, trebuie verificate regulat și înlocuite la timp.

#### **ÎNAINTE DE FIECARE UTILIZARE: INSPECȚIE VIZUALĂ ȘI FUNCȚIONALĂ**

Verificați:

- Deteriorări externe (de ex., cablu deteriorat, prize deformate, îndoituri, bavuri)
- Funcționarea corectă

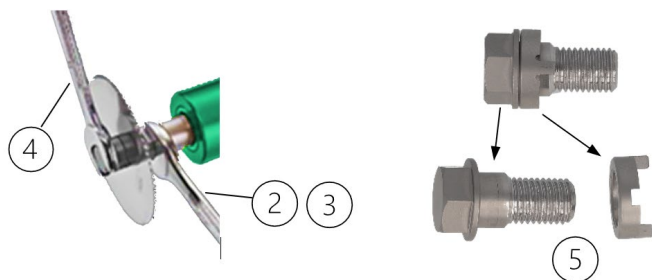
## MONTAREA / ÎNLOCUIREA LAMEI DE FERĂSTRĂU



- Există riscul de rănire prin pornirea accidentală a dispozitivului. Scoateți ștecherul din priză înainte de a înlocui pânza de ferăstrău.
- Dacă este necesar, folosiți mănuși groase pentru a evita rănirea cu lama de ferăstrău.

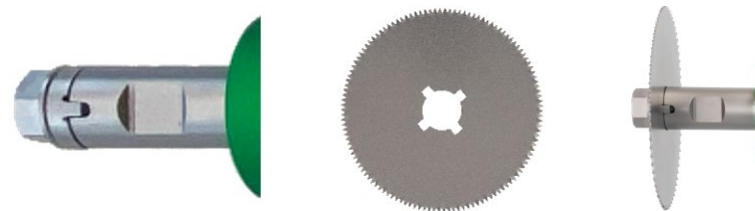
### Deșurubarea șurubului de fixare și îndepărtarea vechiului disc de tăiere

- (1) Așezați ferăstrăul pentru gips pe o suprafață stabilă, de exemplu, o masă.
- (2) Așezați o cheie fixă pe arborele de antrenare din spatele pânzei de ferăstrău, iar cealaltă cheie fixă în față, la șurubul de fixare.
- (3) Țineți cheia din spate și folosiți-o pentru a fixa ferm ferăstrăul.
- (4) Folosind cheia din față, deșurubați șurubul de fixare.
- (5) Scoateți șurubul de fixare și inelul de fixare. Se recomandă așezarea pieselor mici într-un bol sau pe o cârpă pentru a evita pierderea acestora.
- (6) Scoateți lama de ferăstrău veche.



### Instalarea unui nou disc de tăiere

1. Înainte de a monta lama de ferăstrău nouă, deconectați ferăstrăul de la sursa de alimentare.
2. Verificați dacă filetul interior și baza pânzei de ferăstrău a arborelui de antrenare sunt curate.
3. Puneți o lamă de ferăstrău nouă. Nu contează care parte a lamei de ferăstrău este orientată spre interior sau spre exterior. Crestăturile din lama de ferăstrău trebuie să se așeze exact pe ambii pini ai arborelui de antrenare.
4. Puneți inelul de fixare. Crestăturile din inelul de fixare trebuie să fie întotdeauna orientate spre lama de ferăstrău. De asemenea, acestea trebuie să se așeze exact pe pini.
5. Înșurubați manual șurubul de fixare și strângeți-l ușor.
6. Apoi, strângeți șurubul de fixare folosind ambele chei fixe, așa cum s-a descris mai sus. Asigurați-vă că nu strângeți șurubul prea tare. Cuplul de strângere este de 6 – 7 Nm.



## FUNCȚIONARE

### Pornire / oprire

- Pornire: Împingeți comutatorul în față (I).
- Oprise: Împingeți comutatorul înapoi (O).



### Reglarea frecvenței de oscilație

Setați frecvența de oscilație în timp ce motorul funcționează.

În funcție de proprietățile ghipsului, frecvența optimă de oscilație se setează cu ajutorul regulatorului de cuplu.

- Cea mai mică frecvență de oscilație (1)
- Frecvența maximă de oscilație (8)



### Tăierea gipsurilor


1. Mai întâi, alegeți pânza de ferăstrău adecvată.
2. Așezați ferăstrăul pentru ghips pe ghipsul care urmează să fie tăiat și apăsați ușor ferăstrăul în ghips.
3. Mâna cu care ghidați poate fi folosită ca sprijin și pentru controlul adâncimii și poate preveni pătrunderea bruscă a lamei în ghips atunci când acesta a fost tăiat complet.
4. Atâta timp cât lama de ferăstrău taie ghipsul, veți simți o anumită rezistență. Odată ce ghipsul a fost tăiat, această rezistență dispare. Când simțiți că ghipsul a fost tăiat, ridicați ușor ferăstrăul fără a-l scoate din canelura de tăiere și deplasați-l înainte cu aproximativ 15 mm (aproximativ 0,6 inci) în direcția de tăiere.
5. Apoi continuați în același mod descris mai sus până când următoarea bucată a fost tăiată.
6. Astfel, ghipsul este tăiat în siguranță printr-o serie de tăieturi și mișcări liniare de-a lungul liniei de tăiere, mai mult decât ar fi fost posibil printr-o tăietură liniară continuă.


7. După doar câteva utilizări, veți dobândi o rutină pentru ghidarea ferăstrăului prin ghips și o simțire a momentului în care rezistența nu mai este perceptibilă, iar dvs. nu mai trebuie să exercitați presiune asupra lamei de ferăstrău.
8. Dacă lama ferăstrăului oscilează prea mult timp pe protecție, oscilația de mare viteză poate provoca o senzație de arsură pe pielea de sub protecție.
9. Dacă șurubul de fixare se slăbește în timpul utilizării ferăstrăului, strângeți șurubul de fixare după cum urmează:
  1. Deconectați ferăstrăul.
  2. Așezați ferăstrăul pentru tencuială pe o suprafață stabilă, de exemplu, o masă.
  3. Plasați o cheie fixă pe arborele de antrenare din spatele lamei de ferăstrău, iar cealaltă cheie fixă în față, la șurubul de fixare.
  4. Apoi, strângeți șurubul de fixare folosind ambele chei fixe. Asigurați-vă că nu strângeți șurubul prea tare. Cuplul de strângere este de 6 – 7 Nm.

#### Note suplimentare:


- Datorită materialelor diferite, fiecare ghips și fiecare bandaj sintetic poate avea proprietăți diferite. În timpul utilizării ferăstrăului, încercați să setați cuplul optim pentru materialul respectiv.
- O viteză mai mică este mai potrivită pentru ghipsurile sintetice. Aceasta împiedică topirea materialului sintetic din cauza căldurii generate în timpul procesului de tăiere.
- Pe cât posibil, nu tăiați ghipsurile necăptușite cu ferăstrăul. Acest lucru poate duce la leziuni dacă pielea se lipește de ghips și nu oscilează odată cu lama ferăstrăului. Dacă nu există căptușeală între ghips și piele, așezați o fâșie de material moale, cum ar fi tricou sau pâslă, sub ghips. Apoi, trasați o linie cu un marker permanent pe ghips de-a lungul fâșiei. Ghipsul va fi apoi tăiat de-a lungul acestei linii.
- Când aplicați un gips după operație, marcați poziția plăgii chirurgicale pe gips. Acest lucru vă va permite să tăiați o fereastră în gips, astfel încât suturile să poată fi îndepărtate, iar plaga să poată fi verificată.
- Tăierea unei ferestre facilitează, de asemenea, extragerea șuruburilor osoase, efectuarea puncțiilor necesare sau a inciziilor.
- Nu tăiați plăci metalice în ghips.
- Când motorul este supraîncărcat, ferăstrăul se oprește automat. După câteva minute de răcire, ferăstrăul poate fi utilizat din nou.
- Pentru a asigura o uzură uniformă a lamei de ferăstrău, deșurubați șurubul de fixare și rotiți lama de ferăstrău cu 90°.

#### CURĂȚARE

- Curățați ferăstrăul pentru gips după utilizare.
-  Deconectați ferăstrăul înainte de a-l curăța.
- Îndepărtați murdăria persistentă imediat după utilizare cu o cârpă moale și curată. Nu folosiți perii metalice sau detergenți abrazivi.
- Pentru o curățare temeinică, scoateți lama de ferăstrău din ferăstrău. Curățați ferăstrăul pentru tencuială și componentele acestuia cu o cârpă moale, curată și fără scame.
- În final, ștergeți carcasa motorului, cablul, ștecherul de alimentare și toate accesoriile, precum discul de tăiere și cheia fixă, cu o șervețelă dezinfectantă. Vă recomandăm să folosiți dezinfectanți cu un pH cuprins între 9 și 10.

-  Soluția dezinfectantă nu trebuie să pătrundă în interiorul carcasei motorului.

#### O dată pe săptămână sau mai des, în funcție de frecvența de utilizare:

-  Deconectați ferăstrăul de la priză înainte de a-l curăța.
- Curățați orificiile de ventilație pentru a asigura o ventilație suficientă pentru răcirea motorului.
- Suflați cu aer comprimat din exterior spre interiorul carcasei dispozitivului.



#### ÎNTREȚINERE, CONTROL ȘI INSPECȚIE

- După curățare și dezinfectare cu o șervețelă dezinfectantă, ferăstrăul pentru tencuială trebuie inspectat vizual și din punct de vedere al funcționalității. Ferăstrăul pentru tencuială trebuie să fie curat, fără reziduuri vizibile. Trebuie acordată o atenție deosebită orificiilor de ventilație și comutatoarelor.
- Înainte de utilizare, ferăstrăul pentru tencuială trebuie verificat pentru a se asigura funcționarea corectă și absența defectelor și înlocuit, dacă este necesar.
- Produsele defecte trebuie curățate și dezinfectate cu o șervețelă dezinfectantă înainte de a fi returnate pentru reparații sau reclamații.

#### DEPOZITARE

- Depozitați ferăstrăul pentru tencuială într-un mediu uscat și curat, la o temperatură cuprinsă între 5 și 40 °C.

#### ELIMINARE

- Reciclați ambalajele, dispozitivele scoase din uz și accesoriile într-un mod ecologic. Contactați distribuitorul pentru mai multe informații.
- Produsele trebuie eliminate corespunzător numai după curățarea și dezinfectarea corespunzătoare.
- Eliminarea sau reciclarea produsului sau a componentelor sale trebuie să respecte reglementările naționale.
- Aveți grijă la vârfurile ascuțite (lamele de ferăstrău). Folosiți recipiente adecvate pentru a preveni rănirea terților.

#### REPARAȚII ȘI RETURNURI

- Nu efectuați niciodată reparații pe cont propriu. Service-ul și reparațiile trebuie efectuate numai de persoane instruite și calificate corespunzător. Dacă aveți întrebări, contactați RUDOLF Medical sau departamentul dvs. de tehnologie medicală.
- Produsele defecte trebuie curățate și dezinfectate cu o șervețelă dezinfectantă înainte de a fi returnate pentru reparații sau reclamații.


## PROBLEME / EVENIMENTE

- Utilizatorul trebuie să raporteze orice probleme legate de produsele RUDOLF Medical distribuitorului respectiv.
- În cazul unor incidente grave legate de produse, utilizatorul trebuie să le raporteze către RUDOLF Medical, în calitate de producător, și către autoritatea competentă a statului membru în care își are reședința.

## GARANȚIE

- Fierăstraiele pentru gips sunt fabricate din materiale de înaltă calitate și sunt supuse unui control strict al calității înainte de livrare. Dacă există discrepanțe, vă rugăm să contactați RUDOLF Medical.
- RUDOLF Medical oferă garanție pentru ferăstraiele pentru gips în conformitate cu reglementările legale și specifice fiecărei țări (dovada achiziției prin factură sau aviz de livrare). Perioada de garanție este de doi ani.
- În cazul defectelor de material sau de fabricație, oferim repararea gratuită a dispozitivului. Orice încercare de a efectua reparații neautorizate va duce la pierderea garanției.
- Deteriorările cauzate de manipularea necorespunzătoare, supraîncărcare sau uzura normală sunt excluse din garanție. Vă rugăm să contactați departamentul nostru de servicii pentru clienți.
- În cazul unei cereri de garanție și reparație, vă rugăm să atașați o copie a facturii sau a avizului de livrare împreună cu dispozitivul.
- În cazul modificării dispozitivului de către personal neautorizat, această declarație își pierde valabilitatea, iar garanția este anulată.

## DATE TEHNICE

Tensiune de alimentare	220 - 240 V, 50/60 Hz.
Consum de energie	250 W
Tipul curentului	1 ~
Oscilații	Aproximativ 12.000 – 21.000 min <sup>-1</sup>
Greutate	STANDARD: 1,4 kg
Clasele de aparate	II 
Cod IP	IP2X
Nivel de zgomot (ponderat A)	De obicei, 75 dB (A). Nivelul de zgomot la utilizarea ferăstrăului poate depăși 85 dB (A). Utilizați protecție auditivă la niveluri de zgomot mai mari de 85 dB (A).
Vibrații la nivelul mâinii și brațului	De obicei, sub 2,5 m/s <sup>2</sup> . Valori măsurate conform EN 50144.










## ACCESORII

RU 6220-82	Disc de ferăstrău circular, Ø 50 mm, pentru tencuială
RU 6220-84	Disc de ferăstrău circular, Ø 65 mm, pentru tencuială
RU 6220-83	Disc de ferăstrău circular, Ø 50 mm, pentru materiale sintetice
RU 6220-85	Disc de ferăstrău circular, Ø 65 mm, pentru materiale sintetice
RU 6220-31	Cutie cu insertje

## PIESE DE SCHIMB

RZ6220-02	Cheie fixă
RZ6220-03	Șurub de fixare
RZ6220-04	Inel de fixare

## SIMBOLURI

	Consultați instrucțiunile de utilizare.
	Cod lot
<b>REF</b>	Nr. articol
<b>QTY</b>	Buc./ambalaj
	Nesteril
	Atenție
	Producător
	Data fabricației
	Marcaj CE conform Regulamentului privind dispozitivele medicale (UE) 2017/745 (MDR)
	DEEE
	Dispozitiv medical